

See discussions, stats, and author profiles for this publication at: <https://www.researchgate.net/publication/336243058>

# Perspectivas transnacionales y migración –enfoques temáticos– Benemérita Universidad Autónoma de Puebla Altres Costa–Amic Editores

Chapter · October 2013

CITATIONS

0

READS

80

6 authors, including:



[Misael González Ramírez](#)

Benemérita Universidad Autónoma de Puebla

3 PUBLICATIONS 1 CITATION

[SEE PROFILE](#)



[Adriana Ortega](#)

Benemérita Universidad Autónoma de Puebla

17 PUBLICATIONS 25 CITATIONS

[SEE PROFILE](#)



[Barbara Rostecka](#)

Universidad de La Laguna

4 PUBLICATIONS 10 CITATIONS

[SEE PROFILE](#)

# Perspectivas transnacionales y migración

## enfoques temáticos

Misael González Ramírez,  
José Luis Sánchez Gavi y  
Adriana Sletza Ortega Ramírez,  
COORDINADORES



**Misael González Ramírez.** Doctor en Investigación en Ciencias Sociales con mención en Sociología por la Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales sede México. Actualmente es coordinador de la Licenciatura en Relaciones Internacionales de la Facultad de Derecho y Ciencias Sociales de la BUAP. Sus líneas de investigación son Organizaciones de Migrantes y Transnacionalismo de las comunidades de migrantes.

**José Luis Sánchez Gavi.** Doctor, Maestro y Licenciado en Historia por la BUAP y la UNAM. Actualmente es Profesor e Investigador de tiempo completo de Relaciones Internacionales en la BUAP y responsable del Cuerpo Académico Procesos Transnacionales y Migración, BUAP CA-230. Sus líneas de investigación son: Cultura, Iglesia y Religión en el proceso migratorio México-Estados Unidos; y la Historia de la Iglesia en México y América Latina en el Siglo XX.

**Adriana Sletza Ortega Ramírez.** Doctora en Ciencias Políticas y Sociales por la Universidad Nacional Autónoma de México. Actualmente es Profesora e investigadora de tiempo completo de Relaciones Internacionales en la BUAP. Ha sido coordinadora de los libros: *Migración México-Estados Unidos. Textos Básicos* y *Conexión Puebla: hacia una política migratoria estatal*.

Misael González Ramírez,  
José Luis Sánchez Gavi y  
Adriana Sletza Ortega Ramírez  
Coordinadores

# Perspectivas transnacionales y migración —enfoques temáticos—



BENEMÉRITA UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE PUEBLA  
ALTRES COSTA-AMIC EDITORES

**Revisión académica y coordinadores:** Misael González Ramírez, José Luis Sánchez Gavi y Adriana Sletza Ortega Ramírez

**Revisión y diseño editorial, diseño de portada:** Bartomeu Costa-Amic Leonardo

**Fotografía de portada:** Adriana Sletza Ortega, *Calle Lake, Minneapolis*

**Coordinador de impresos:** José Alejandro Madariaga Vázquez

**Comentarios sobre la edición y contenido del libro a:**

[gaviluis@yahoo.com.mx](mailto:gaviluis@yahoo.com.mx)

[altrescostaamic@prodigy.net.mx](mailto:altrescostaamic@prodigy.net.mx)

[altrescostaamic.difusion@gmail.com](mailto:altrescostaamic.difusion@gmail.com)

Se autoriza el uso de la información contenida en este libro para fines de enseñanza, investigación y difusión del conocimiento, siempre y cuando se haga referencia a la publicación y se den los créditos correspondientes a cada autor consultado.

Las ideas, datos y opiniones expresadas en cada uno de los capítulos, son responsabilidad exclusiva de cada autor.

Este libro tuvo un doble proceso de dictamen, el primero se realizó entre pares académicos que colaboraron en esta obra y el segundo fue realizado por pares ciegos. Este libro es un producto de investigación del Cuerpo Académico Procesos Transnacionales y Migración, BUAP CA-230.

Esta obra fue cofinanciada con recursos del Programa de Fortalecimiento Institucional (PIFI) de la Secretaría de Educación Pública.

© 2013, Derechos Reservados

Benemérita Universidad Autónoma de Puebla

Facultad de Derecho y Ciencias Sociales

Av. San Claudio y 22 Sur,

Ciudad Universitaria, Col. San Manuel

Puebla, Puebla, 72570 México  [www.derecho.buap.mx](http://www.derecho.buap.mx)

Altres Costa-Amic Editores, S.A. de C.V.

Calle 3 Sur núm 905, Altos; Centro histórico

Telfax (222) 289-7927; telcel 222 200 3349

[altrescostaamic@prodigy.net.mx](mailto:altrescostaamic@prodigy.net.mx)

 [altrescostaamic.wordpress.com](http://altrescostaamic.wordpress.com)

 Altres Costa-Amic Editores

 @AltresCostaAmic

Miembro de la Cámara Nacional

de la Industria Editorial Mexicana. Registro 3199; SINLI: EMX0028000

Primera edición, junio de 2013

**ISBN: 978-607-487-584-3**

**ISBN: 978-607-8154-31-9**

**Impreso en México.**

## Índice

Autores. ....	5
Presentación. ....	7
<b>I.</b> La perspectiva transnacional de lo local: inmigración como fuente de nuevos recursos culturales y agentes de cambio, <i>Rostecka, Bárbara.</i> ....	13
<b>II.</b> La perspectiva teórica transnacionalista: claroscuros en su aplicación a la migración mexicana, <i>González Ramírez, Misael y Ortega Ramírez, Adriana Sletza.</i> . .	42
<b>III.</b> Voces de nuestra América: Meditaciones de la latinización, ciudadanía y pertenencia, <i>Mendoza, Louis.</i> . .	67
<b>IV.</b> La Criminalización de los Inmigrantes Indocumentados a los EE. UU. y los Procesos Socio-Políticos y Económicos que la Subyacen, <i>Oros, Elena.</i> ....	96
<b>V.</b> La Iglesia Católica ante el desafío de la Migración en Estados Unidos, <i>Sánchez Gavi, José Luis.</i> ....	120
<b>VI.</b> La transnacionalidad en el trabajo: la pertinencia del uso de una tipología de migrantes laborales, <i>Calderón Morillón, Óscar; López Ángel, Gustavo y González Ramírez, Jorge.</i> ....	147
<b>VII.</b> Remesas familiares y colectivas e inversión social y empresarial de los migrantes, <i>Moctezuma Longoria, Miguel.</i> ....	171
<b>VIII.</b> Migración y remesas en el estado de Nayarit: efectos de la crisis financiera en Estados Unidos, <i>Gómez Gutiérrez, Abel y Corrales Jiménez, Daniel.</i> ....	215

<b>IX.</b> Irregularidades en la Implementación del Programa Tres por Uno en Puebla. Cuatro casos de estudio, <i>Morales Gámez, Luis Miguel y Ramírez Dardón Aguilar, Rasshel</i> . . . . .	251
<b>X.</b> Emigración, transnacionalismo y estrategias internacionales de gobiernos estatales mexicanos, análisis comparativo de cinco casos, <i>Ortega Ramírez, Adriana Sletza y Gallardo Ortega, Patricia Yunuen</i> . . . . .	284
<b>XI.</b> Política migratoria en Veracruz. Una deuda pendiente, <i>Garrido de la Calleja, Carlos Alberto</i> . . . . .	318
<b>XII.</b> Lo relacional y lo transnacional: Identidad y familia de los migrantes México- Estados Unidos, <i>Espinosa Márquez, Araceli</i> . . . . .	334
<b>XIII.</b> «Entre cambios y continuidades». Género y relaciones de pareja en las mujeres migrantes: un acercamiento transnacional, <i>Palmerín Velasco, Diana G.</i> . . . . .	358
<b>XIV.</b> Integración europea frente a los nuevos dilemas transnacionales de seguridad e inmigración en el viejo continente, <i>Rodríguez Suárez, Pedro Manuel</i> . . . . .	389
Índice de cuadros, figuras y gráficas. . . . .	411

## **Autores**

Calderón Morillón, Óscar	BUAP
Corrales Jiménez, Daniel	UAN
Espinosa Márquez, Araceli	BUAP
Garrido de la Calleja, Carlos Alberto	UV
Gómez Gutiérrez, Abel	UAN
González Ramírez, Jorge	BUAP
González Ramírez, Misael	BUAP
López Ángel, Gustavo	BUAP
Mendoza, Louis	UM (EEUU)
Moctezuma Longoria, Miguel	UAZ
Morales Gámez, Luis Miguel	BUAP
Oros, Elena	McGILL (CANADÁ)
Ortega Ramírez, Adriana Sletza	BUAP
Palmerín Velasco, Diana G.	FLACSO-MÉXICO
Ramírez Dardón Aguilar, Rasshel	BUAP
Rodríguez Suárez, Pedro Manuel	BUAP
Rostecka, Bárbara	ULL (ESPAÑA)
Sánchez Gavi, José Luis	BUAP

## **Coordinadores**

González Ramírez, Misael	BUAP
Sánchez Gavi, José Luis	BUAP
Ortega Ramírez, Adriana Sletza	BUAP





## Presentación

La migración es un proceso dinámico y diverso que debe ser estudiado desde diferentes puntos de vista, debido a su complejidad y a los efectos que tiene en el desarrollo de las relaciones entre los diversos actores/agentes y países involucrados.

Desde su formación nuestro Cuerpo Académico Procesos Transnacionales y Migración de la Benemérita Universidad Autónoma de Puebla se ha dado a la tarea de investigar el fenómeno migratorio desde diferentes puntos de vista y en esta obra reunió una serie de textos producto de investigaciones realizadas por colegas que comparten nuestro interés en el estudio de la migración.

Este libro es un segundo esfuerzo por identificar a los principales actores que intervienen en el fenómeno y dar cuenta de experiencias migratorias en diferentes países; ya que nuestro primer libro colectivo, *Migración México-Estados Unidos, Textos Introductorios*, fue publicado en 2011.

El material contenido en este segundo libro surge del esfuerzo de compañeros investigadores de España, México y Estados Unidos. Este esfuerzo se coordinó por los miembros del cuerpo académico y para su construcción se realizó un seminario virtual con los autores que participan en el libro lo cual nos permitió consensar los contenidos e intercambiar experiencias en el proceso de la investigación que resultaron en los textos contenidos en esta obra.

Es importante señalar que la perspectiva transnacional es el eje de los diferentes trabajos presentados en el libro, debido a que las relaciones constantes que mantienen los migrantes con su lugar de

origen y la reproducción de sus costumbres en el país de destino son determinantes en el desarrollo de los enclaves migratorios y el estudio de la migración.

El primer texto que aparece en la obra de Barbara Rostecka aborda el tema de la perspectiva transnacional de lo local y sus retos metodológicos al abordar agentes de cambio considerando que la transnacionalidad involucra a las personas migrantes e impacta a las sociedades de origen y destino. Asimismo este trabajo tiene como referente empírico a las Islas Canarias e integra a su análisis a diversos agentes sociales como la Iglesia, instituciones estatales y representantes de la cultura. Rostecka plantea que los estudios transnacionales no han enfatizado el papel de los conflictos sociales y esboza la perspectiva bifocal en el proceso de inserción en las sociedades receptoras en tres dimensiones; la red que conecta a los migrantes con los agentes locales, la capacidad de construcción y el abordaje de los conflictos generados por las diferencias consustanciales a la inmigración y los diversos niveles del compromiso entre instituciones y agentes locales.

El segundo capítulo presenta el trabajo de los investigadores Adriana Ortega y Misael González que busca por un lado analizar cuáles son las principales características del enfoque transnacional para el estudio de la migración mexicana, el cual enfatiza la participación de los migrantes en espacios geográficos que trascienden las fronteras políticas de los países de origen y destino; y por otro establecer si la migración mexicana puede ser calificada como transnacional.

Si bien, la perspectiva transnacional ha sido aplicada a varios análisis sobre la migración mexicana, en sus dimensiones económica, política, religiosa e identitaria, los autores buscan identificar a través de este enfoque si nuestros migrantes desarrollan prácticas transnacionales y de ser así qué características tienen los migrantes que las llevan a cabo. Para lograrlo examinan los casos de migrantes poblanos y morelenses que participan en organizaciones sociales y políticas.

El tercer trabajo que se presenta en el libro es el de Louis Mendoza, quien incorpora el tema de los derechos humanos y la percepción de la población de origen anglo-sajona de Estados Unidos a la discu-

sión del fenómeno migratorio. El autor parte del hecho de que la migración de mexicana ha modificado la demografía de nuestro vecino del norte, lo que genera un caldo de cultivo para la propagación de discursos que criminalizan a los migrantes indocumentados y facilitan la construcción del miedo al otro. Ambas situaciones dificultan la aceptación de la población de origen anglo al cambio y repercuten directamente en los procesos electorales estadounidenses, alejando las posibilidades de una reforma migratoria integral. En su análisis identifica que las relaciones entre nuevos inmigrantes y nativos están por encima de los discursos antiinmigrantes y el miedo al otro.

Por su parte Elena Oros presenta un trabajo donde discute la criminalización de migrantes indocumentados y los procesos socio-políticos y económicos subyacentes a este proceso. Oros nos hace reflexionar sobre los cambios en las políticas de control migratorio que se han ajustado al momento histórico específico. De esta forma, considera que actualmente estamos en un momento de coyuntura que tiene por efecto el recrudecimiento de las leyes migratorias. Asimismo, la autora, observa los nudos de las distintas esferas de la sociedad estadounidense como elementos importantes en la criminalización de los migrantes indocumentados.

El texto que aparece en quinto lugar de esta obra es de José Luis Sánchez Gavi, quien aborda el papel de la Iglesia Católica en el tema migratorio. El autor presenta los desafíos que esta institución enfrenta ante el fenómeno migratorio. Sánchez Gavi describe las perspectivas y estrategias que esta organización religiosa transnacional ha desplegado y los retos que se le presentan. Asimismo hace un breve recorrido histórico para abordar la primera década del siglo XXI, con énfasis en la postura y acción de la Iglesia Católica de Estados Unidos frente a los migrantes.

El autor identifica, entre los principales desafíos de esta institución, la necesidad de ampliar su capacidad para brindar atención a las oleadas de migrantes latinoamericanos especialmente de mexicanos; el reconocimiento y apoyo a las devociones populares; y el desafío humanitario que representan las graves violaciones a los derechos humanos de los migrantes.

A continuación, los investigadores Oscar Calderón y Gustavo López presentan un trabajo colectivo sobre la transnacionalidad del

trabajo, donde los autores abordan las trayectorias laborales de migrantes del municipio de Hueyotlípán, Tlaxcala. El texto propone una tipología que considera a los migrantes definitivos, de retorno, circulares y transnacionales, asimismo señalan que la migración mexicana es un fenómeno esencialmente laboral, impulsado por la interacción de factores que tienen su origen en México y Estados Unidos debido a la disparidad en los niveles de vida en ambos países.

Por su parte Miguel Moctezuma ofrece un artículo sobre las remesas familiares y colectivas de migrantes, nos explica cómo se ha especializado el envío de remesas, la naturaleza y clasificación de las mismas en base a una amplia base estadística. Asimismo realiza un debate sobre la problematización teórica del significado de las remesas familiares y colectivas. De este artículo llama la atención el envío inverso de remesas de México a Estados Unidos y los casos específicos de este fenómeno en este país.

Posteriormente en el libro se presenta el trabajo de Abel Gómez y Daniel Corrales que aborda el impacto de las remesas en el PIB de Nayarit. Los investigadores plantean que las remesas de los migrantes nayaritas, tienen un impacto positivo pese a la crisis internacional de 2008 y a la disminución del flujo migratorio y de las remesas. Consideran que la política estadounidense y las reformas que criminalizan a los inmigrantes indocumentados en algunos estados de la Unión Americana, son variables e impactan en el flujo de las remesas. Uno de los aportes sustanciales del trabajo es la propuesta de considerar la generación de empleos formales en México de 2006 a 2007 en la disminución de la migración México a Estados Unidos.

La vertiente sobre el estudio de las remesas colectivas de migrantes mexicanos es también abordada por Luis Miguel Morales y Rasshel Ramírez Dardón quienes analizan algunas irregularidades que se presentan en la implementación del Programa 3 x 1 en el Estado de Puebla. Toman en consideración la experiencia de los migrantes, las comunidades y autoridades locales; detectan una serie de anomalías en la implementación del programa en municipios como Chiautla, Tepeaca y Tecali. Los autores buscan indagar en qué medida los migrantes son considerados en la toma de decisiones para la implementación del programa y cuáles son

los resultados obtenidos en las comunidades que han sido beneficiados por el mismo. En el texto se destaca la alta politización del programa 3X1 entre los distintos niveles gubernamentales que en ocasiones hace perder de vista los objetivos del programa.

Otra de las investigadoras que participa en esta obra es Araceli Espinosa quien ofrece un trabajo sobre las familias migrantes mexicanas. En su texto destaca la importancia demográfica de los hispanos en Estados Unidos y en particular de los mexicanos. Sustenta desde la perspectiva teórica del relacionismo su argumentación y enfatiza los aspectos estructurales e individuales en la construcción de las relaciones entre los migrantes y sus familias.

Muy cercana al tema de la familia, Diana Palmerín Velazco ofrece una investigación sobre el género y las relaciones de pareja de mujeres migrantes. Aborda los cambios provocados en los últimos años en la composición de la migración y destaca la incorporación masiva de mujeres a los flujos migratorios. Ante esta nueva realidad, Palmerín considera que esta incorporación no ha sido lo suficientemente documentada y señala que las posturas comunes que señalaban que la mujer al migrar obtenía un potencial emancipador no son del todo correctas por lo que deben matizarse los efectos de la migración en las mujeres. Este artículo retoma la perspectiva transnacional y examina las diversas formas en que el género influye la migración y las relaciones de pareja que las mujeres establecen en el contexto migratorio.

Finalmente el trabajo que presenta Carlos Garrido constituye un primer esfuerzo por divulgar y a la vez demandar el diseño de una política migratoria para el Estado de Veracruz. Su texto no está dirigido solamente a la academia sino que intenta incidir en el diseño de la política pública que aborda el tema migrante. El autor parte del hecho que en la entidad, específicamente en las zonas rurales, indígenas y marginadas existe un importante proceso migratorio interno y transfronterizo que trasciende al discurso oficial. Carlos Garrido reconoce la complejidad de la temática e identifica la necesidad de observar los componentes del fenómeno migratorio en la creación de la política pública para Veracruz.

El último capítulo también sobre política migratoria está a cargo de Pedro Rodríguez Suárez quien presenta el panorama actual

de los procesos transnacionales y transfronterizos en los que están inmersos los flujos migratorios europeos. Esta mirada a Europa permitirá al lector mexicano de este libro ampliar su visión más allá de la migración México-Estados Unidos (mayoritariamente tratada en este volumen) y observar las problemáticas y retos que las personas migrantes de otras latitudes comparten.

Los coordinadores y los autores de esta obra esperan que los textos sirvan a los interesados en estudiar el tema migratorio para identificar las diferentes aristas del fenómeno, los distintos niveles de análisis (de lo *micro* a lo *macro*) así como los diversos actores y agentes que intervienen.

*Misael González Ramírez*  
*José Luis Sánchez Gavi*  
*Adriana Sletza Ortega Ramírez*

# **I. La perspectiva transnacional de lo local: la inmigración como fuente de nuevos recursos culturales y agentes de cambio**

*Rostecka, Barbara<sup>1</sup>*

## **I.1 Introducción**

El enfoque transnacional ha marcado su posición en la comunidad científica con una serie de contundentes argumentos en contra de la visión reduccionista de la cultura y de la sociedad como el producto de un Estado. Sin embargo, justo esta contribución del enfoque transnacional se ve mermada por quienes expresan dudas sobre su capacidad de formular una teoría alternativa a la de la asimilación (Kivisto, 2001). Otras críticas señalan la evasión de la importancia de los procesos opuestos, o sea, los que transforman a los extranjeros en nacionales (Waldinger, 2009) o incluso la confusión metodológica y conversión de este enfoque en un cajón de sastre donde cabe todo (Pries, 2007).

Actualmente los modos de vida y cosmovisiones *westfalianas* parecen gozar de una posición privilegiada en las sociedades posmodernas, cuando los principios de la soberanía nacional que imponen la lengua, las formas de relaciones, las funciones sociales, los modos de ocio y el consumo que codifican una serie de valores y creencias de las sociedades contemporáneas y el Estado sigue rigiendo los marcos culturales y las identidades de for-

<sup>1</sup> Universidad de La Laguna, Islas Canarias, España, «brostecka@gmail.com».



ma bastante mayoritaria —aunque quizás con menos ansia que en las etapas anteriores—, hablar sobre el transnacionalismo supone hablar sobre las formas minoritarias o incluso peculiares de la vida social. Esta puntualización en sí misma no es suficiente para desechar o modificar las concepciones trabajadas hasta ahora sobre el transnacionalismo. Las feministas, los ecologistas o los punks también conforman grupos minoritarios y, sin embargo, nadie cuestiona su existencia y el impacto que crean.

Lo que parece poseer más importancia son los contextos sociales que de cierta manera inspiran y conforman a las prácticas transnacionales. Los contextos en los que surge el transnacionalismo tienen que ver con los marcos nacionales que celosamente restringen el uso de sus recursos o incluso mantienen la superioridad de su aparato estatal gracias a una serie de privilegios y fuerzas consolidadas históricamente.

La presencia de los inmigrantes *por doquier* en este panorama implica una serie de alteraciones y fricciones. Los proyectos de quienes «vienen de otra parte» surgen de los deseos arraigados a las realidades de los rincones más recónditos del mundo y muy pocas veces coinciden con las ambiciones y objetivos de un ciudadano occidental medio. Además de las diferencias entre las «prioridades de actuación», la realización de estos «proyectos inmigrados» requiere muy a menudo de esfuerzos capaces de sortear los cauces tradicionales de los flujos de los bienes y de las posiciones sociales moldeadas por las sociedades occidentales.

Este capítulo esboza algunas de las situaciones que surgen a partir de estas relaciones sociales y, por ende, de los espacios que aparecen de la inserción de la inmigración en una serie de ámbitos tradicionalmente nacionales como la Iglesia, la Administración y otros representantes de la cultura en Canarias (España). Describe la construcción social de la inmigración a partir de la definición del papel de estos agentes tradicionales y sus relaciones con ella como rasgos transnacionales del lugar de destino. El análisis parte de la crítica de la teoría del transnacionalismo como un enfoque que evita hablar de los conflictos sociales. La argumentación sostiene que la cuestión de la *bifocalidad*, o sea, de la capacidad de

proyectar los aspectos inherentes a las condiciones del inmigrante al lugar de destino implica procesos de cambio muy complejos. Esta complejidad deriva de tres cuestiones:

- a) la multitud de relaciones que emprenden los inmigrantes con los agentes locales;
- b) la capacidad de formulación y afrontamiento de los conflictos que surgen a partir de las diferencias que implica la inmigración; y
- c) los diferentes niveles de compromiso de las instituciones y agentes locales.

Los datos que sustentan este capítulo provienen de una investigación mucho más amplia sobre las asociaciones pro-inmigrantes en las Islas Canarias, Madrid y una colaboración de éstas en Senegal. El trabajo de campo realizado entre 2007-2010 ha usado varias técnicas: observación participante, entrevistas en profundidad con los dirigentes de la acción pro-inmigrante, así como abundantes documentos sobre la misma. En el plano teórico se utiliza prioritariamente conceptos como *bifocalidad* (Rouse, 1992; Vertovec, 2006), la «teoría de la localidad» (Glick Schiller, 2008; Sinatti, 2008) y «campo social» (Glick Schiller, Basch y Szanton-Blanc, 1992; Pries, 2007) en el plano teórico.

## **1.2 Hacia una definición del transnacionalismo más inclusiva respecto a la localidad y sus condiciones sociales**

En la primera fase de la conformación de la teoría transnacional se observaba un campo social nuevo que acoplaba acciones, relaciones y hechos sociales marcados por variados contextos nacionales. Así, Glick Schiller, Basch y Szanton-Blanc (1992) definían el transnacionalismo como el proceso por el cual los inmigrantes construyen campos sociales que vinculan su país de origen con el de asentamiento y denominaban transmigrantes a aquellos emigrantes que construyen estos campos sociales al mantener múltiples relaciones familiares, económicas, políticas, culturales, entre otras, con su lugar de origen. Algunos autores consideran que la teorización sobre los campos transnacionales es la vertiente más

prometedora de la investigación sobre los procesos transnacionales (Pries, 2007).

Una de las últimas aportaciones realizada por Pries (2007) sobre esta noción diferencia tres tipos ideales de «espacios sociales transnacionales» que emergen a partir de relaciones e interacciones que pueden diluirse, pero que dan lugar a la aparición —relativamente estable y duradera— de espacios sociales transnacionales. El nivel de institucionalización, el impacto y la base de la comprensión sociológica general permiten, según Pries (2007), distinguir tres tipos entre los espacios sociales transnacionales:

- 1) los patrones habituales y conscientes de acción y el comportamiento en la vida cotidiana (nuevos marcos en la conciencia e identidad individual);
- 2) las organizaciones transnacionales estables de cooperación e interacción (ONG, partidos políticos y otras organizaciones o compañías); y
- 3) las instituciones transnacionales como complejos marcos de las rutinas, reglas y normas importantes de la vida (familia, escuela, mercado).

A pesar de una evidente mejora en la precisión de la definición del campo transnacional, sigue abierta la cuestión acerca de cómo y por qué surgen estos nuevos espacios. Recordando que, según Vertovec (2006), las prácticas transnacionales están inmersas en procesos de profundos cambios estructurales como modos de actuación y creación social de la inmigración. Cabe reflexionar sobre los nexos que unen a los campos sociales transnacionales con sus ambientes. Es de subrayar que el interés acerca de esta lógica parece desarrollarse a la par que el crecimiento de los trabajos sobre el transnacionalismo.

Así, los primeros trabajos sobre el transnacionalismo entendían la inmigración como puentes alegóricos entre los espacios vitales divididos por las fronteras políticas. Posteriormente, los elementos más destacados de este proceso, que son las remesas y las redes de la inmigración, han sido usados para argumentar que las prácticas transnacionales promueven el desarrollo y los

procesos de democratización de los países de origen (Levitt y Nyberg-Sorensen 2004).

De manera paralela, ya en los primeros estudios sobre el transnacionalismo y la inmigración en general, fueron marcados otros enfoques además de las descripciones de las estructuras y prácticas de los inmigrantes como un asunto nuevo e independiente de los problemas sociales tradicionales. Otros autores han visto el motor de los cambios sociales, la fuente de renovación de los conflictos de clase o de las luchas por la hegemonía cultural y el origen de nuevas identidades sociales en las migraciones. A fines de los 1990, los trabajos señalaron que la presencia de la inmigración modifica la cultura occidental (Chambers, 1995; Mezzadra, 2005) o desafía las democracias modernas (de Lucas, 2004). Como avance de la definición de la inmigración como motor de los cambios, Portes, Guarnizo y Landt (2003) y más recientemente Sousa Santos (2007) han afirmado que los inmigrantes constituyen una nueva fuerza social que es movilizadora por una serie de barreras y articula sus acciones como un específico movimiento de la “globalización desde abajo”.

De modo que el enlace de las migraciones con la realidad local de asentamiento parece justificar la ampliación de la definición del transnacionalismo reservada tradicionalmente a las comunidades y prácticas de los inmigrantes. Entre los autores que han indagado acerca de los impactos de las experiencias migratorias en el lugar de destino o en las prácticas de los agentes locales destacan Boruchoff (1999), Espinosa (1999), Sinatti (2006) y Glick Schiller (2008), entre otros. Desde el punto de vista de estos autores, el transnacionalismo no se puede reducir a las prácticas de las personas inmigradas y sus familias porque éstas siempre colaboran, luchan o, simplemente, persiguen los objetivos vitales a través de redes más amplias. De modo que el transnacionalismo no produce nuevos espacios de la inmigración sino, más bien, nuevos tejidos o *campos sociales* (Sinatti, 2006) que impulsan cambios en el contexto en el que se asientan las comunidades migrantes (Boruchoff, 1999). Glick Schiller (2006) ha profundizado en este tema argumentado que la inmigración contribuye a la recolocación de las localidades en la escala global a tra-

vés de su desempeño laboral y ha insertado la inmigración dentro del clásico contexto de las relaciones globales entre capital y trabajo. Según esta autora, los análisis sobre el transnacionalismo deberían estar conectados con los análisis de las condiciones cambiantes del capitalismo global.

A pesar de la convincente lógica de los autores mencionados, cabe observar que los cambios provocados por la inmigración no son consensuados. Las razones de esta situación son múltiples: se trata de cambios poco manifiestos, con limitada participación de los inmigrantes y que, por sí mismos, no demuestran una relación tan directa entre el flujo migratorio y el PIB de las localidades de asentamiento. Sobre todo, hay que recordar que los cambios en las estructuras muy contadas veces se han presentado como rupturas bruscas en la historia de las sociedades. Más bien, el desarrollo social ha devenido como una serie de síntesis y de una gradual transformación de los elementos del sistema. De modo que, si hablamos sobre la doble pertenencia y visión de la realidad en el caso de la inmigración, parece lógico investigar esta misma gradualidad de cambio en las estructuras locales de asentamiento de los inmigrantes una vez desterradas las imágenes de la asimilación.

De ahí que las diferentes acepciones acerca del campo transnacional sugieran la necesidad de analizar la manera en que surgen los campos concretos con el fin de delimitar mejor su «novedad». Las nuevas contiendas que el acervo cultural y político de la inmigración marcan en relación con las instituciones y organizaciones tradicionalmente nacionales son la base de un campo social bastante novedoso de los movimientos sociales. Se conforman colectivos con intereses y modos de actuación que rompen con esquemas sociales hasta entonces regidos por el Estado, a partir de los procesos que transcurren entre las oportunidades que ofrecen los lugares de destino y las restricciones de los intereses, las preocupaciones y una serie de continuidades en la vida antes y después de emigrar. Se puede decir que estos puntos de encuentro, de construcción de la transición de las ideas, conforman «campos sociales transnacionales» que alteran las formas y los sentidos previos de las organizaciones e instituciones tradicionalmente na-

cionales e impulsan una serie de movimientos sociales de cosmopolitización o transnacionalidad.

De esta aproximación a los procesos transnacionales destaca que no se desprenden de su lugar de iniciación y tampoco quedan aislados del ambiente que los moldea. Es más, existen evidencias de que el transnacionalismo —como proceso de construcción de espacios sociales supranacionales— se relaciona con uno de los más importantes conflictos y cambios sucesivos de las localidades de destino de la inmigración.

A continuación se ofrece una aproximación al término *bifocalidad* que, a pesar de su poca incidencia en los estudios sobre el transnacionalismo, parece captar la esencia de las transformaciones culturales locales a las que aludimos.

### **I.3 Bifocalidad: la perspectiva transnacional de la localidad de asentamiento de la inmigración**

Los procesos de transformaciones socioculturales han sido relacionados con una diferenciación de los puntos de referencia culturales desde los primeros estudios sobre el transnacionalismo. Uno de los primeros que describió el doble marco de referencia de los inmigrantes se atribuye a Rouse (1992). Este autor explicó el proceso de reinterpretación y, por consiguiente, de reevaluación de la vida de los migrantes a partir de una serie de elementos entre los que destaca el aprendizaje de la segunda lengua. Este hecho, según Roger, no se reduce al conocimiento de nuevas palabras y las reglas de gramática que rigen sus usos, sino que vierte nuevos significados e interpretaciones en el proceso de construcción de su nuevo ambiente de vida. Así, la segunda lengua es un idioma de resistencia, de desafío a las fuerzas que intentan absorber y controlar las vidas de los individuos y que, en cierta manera, representa continuidad, lucha o construcción de las alternativas de los valores de origen. Según este autor:

lo que los dos hombres habían desarrollado era una bifocalidad cultural, una capacidad de ver el mundo alternativamente a través de muy diferentes tipos de lentes (Rouse, 1992: 41).

Rouse ha insertado la bifocalidad dentro de un proceso de proletarización de los inmigrantes procedentes de las zonas rurales y ha propuesto analizar estos procesos como formas transnacionales de lucha entre cultura, clase y poder. Más adelante, Vertovec (2006) ha insertado la bifocalidad dentro de los amplios procesos de modificación de la percepción del ámbito sociocultural a partir del arraigo de las migraciones en la cotidianidad. Para este autor:

las actuales prácticas transnacionales entre algunos grupos de migrantes implican modos fundamentales de transformación que se disciernen en cuando menos tres ámbitos básicos. Los cuales incluyen:

- 1) una transformación en la percepción (que afecta lo que podría llamarse la «bifocalidad» en la orientación de los migrantes) en el ámbito sociocultural;
- 2) una transformación conceptual de los significados (dentro de la tríada de nociones «identidades-fronteras-órdenes») en el ámbito político; y
- 3) una transformación institucional (que afecta las formas de la transferencia financiera, las relaciones público-privado y el desarrollo local) en el ámbito económico. (Vertovec, 2006: 158)

Por último, recordando que muchas dinámicas sociales suelen funcionar como extensión de las fuerzas autoritarias y pueden terminar en la cooptación y absorción de las minorías por las ideologías y tendencias culturales dominantes, la cuestión de la *bifocalidad* podría ser reveladora de cuestiones sociales nuevas. En este sentido, la cuestión de formaciones transnacionales, o sea, formas que sobresalen del molde de la nacionalidad propia como el único referente, parece interesante en cuanto a su poder explicativo acerca de emancipación de los nuevos valores «posmigratorios» y la extensión de las prácticas que les acompañan a los colectivos más amplios. De ahí, para poder abordar estos fenómenos, las cuestiones de interés sobre el transnacionalismo deberían dirigirse hacia las formas más elementales de la cotidianidad de los asentamientos migrantes en las sociedades occidentales.

A continuación se examina cómo la *bifocalidad*, tan evidente en los hechos que atañen a la segunda generación de los inmigrantes, trasciende a las relaciones que emprenden los inmigrantes con variados actores sociales creando así un campo social con diferentes grados y formas de cosmopolitización.

#### **I.4 La notoriedad de la inmigración en Canarias**

Canarias es un archipiélago del Atlántico que conforma una de las diecisiete comunidades autónomas de España y cuenta con 2 118 519 habitantes (Censo 2009). Se trata de una región situada en las cercanías de la costa noroeste de África de la que, en sus puntos más cercanos, dista apenas 70 km, razón por la que se la conoce como una de las regiones ultraperiféricas de la Unión Europea. En la actualidad la principal actividad económica de las Islas es el turismo y comercio. Siendo una Comunidad Autónoma con un desarrollo económico bastante reciente que, en apenas los cuatro últimos decenios, ha sustituido la producción primaria con los servicios, se trata de una región frágil. Las Islas Canarias poseen una serie de competencias en la materia de la inmigración y presentan una serie de especificidades y limitaciones en cuanto a la recepción y gestión de los asuntos relacionados con las migraciones. Una de las características a destacar es que Canarias hasta bien entrados los años 1970 había sido un lugar de constante emigración. El desarrollo de la zona como un atractivo turístico ha sido el factor principal de cambio de la tendencia en los flujos migratorios. También cabe destacar que las primeras olas inmigratorias las han protagonizado los empresarios y residentes con alto poder adquisitivo, sobre todo alemanes, ingleses o empresarios hindúes que han establecido en Canarias su segunda residencia de relax o negocio. La inmigración de los países terceros<sup>2</sup> en Canarias ha crecido a partir de los años 1990, siendo los orígenes más destacados Colombia, Marruecos, Venezuela, Cuba y Argentina (Padrón Municipal, 2009).

<sup>2</sup> Denominación «países terceros» se refiere a los países distintos a los Estados Unidos y que no pertenecen a la Comunidad Europea (CE). Es el término que se usa en toda la documentación editada por los organismos de la CE.



Según Godenau y Zapata (2008), la inmigración en Canarias, si bien se asemeja a las tendencias generales, también posee una serie de características específicas que se dividen en seis cuestiones. En primer lugar, estos autores mencionan la elevada *apertura demográfica* debida a un constante flujo de las personas a través de las islas y la paralela internacionalización de la actividad económica. En segundo lugar, especifican que Canarias, siendo una *región fronteriza y puerta de entrada a la Unión Europea (UE)*, no es igual a otras localidades fronterizas. La valoración de esta característica se refiere a que además de una cierta permeabilidad que presenta la frontera de la costa y que ha sido aprovechada masivamente en algunos años como el 2006, llegar a Canarias no presenta las mismas ventajas que encontrarse en el continente europeo donde las posibilidades de acomodarse son mucho más elevadas y el peligro de ser deportado, mucho menor. La tercera peculiaridad tiene que ver con la elevada tasa de la *inmigración comunitaria residencial y laboral* y su inserción en las actividades del sector turístico. En cuarto lugar, los autores mencionan los *vínculos migratorios históricos con América*. Esta característica tiene su explicación en la anterior emigración de los canarios a regiones como Cuba o Venezuela y el posterior retorno de gran parte de los emigrados o sus descendientes. Quinto, la *especialización económica y demanda de trabajo poco cualificado* en el emergente sector de los servicios relaciona el empleo de los inmigrantes con los puestos de poca atracción para los locales y el desarrollo de la economía sumergida. Por último, los autores indican *elevado grado de feminización* visible sobre todo en la inmigración de Ecuador y Colombia.

Hay que añadir al menos tres cuestiones más a los elementos específicos elaborados por Godenau y Zapata. Por un lado cabe destacar que la reciente bonanza económica y social de Canarias ha cambiado el nivel de vida y las expectativas de los habitantes. El cambio de nivel de vida en un corto periodo ha influido en el desarrollo de una *demanda de servicios domésticos* que podría liberar la emergente clase medio-alta de las tareas domésticas, de los cuidados de los niños o de los ancianos. Este cambio ha sido influido por el crecimiento económico, pero también por facto-

res sociales como el ascenso de las mujeres canarias al mercado laboral y el aumento de las cualificaciones en general. Al mismo tiempo, también se ha desarrollado un *circuito secundario del mercado*. El circuito secundario no se limita solamente al mercado de trabajo sumergido tan marcado en la economía canaria, sino que incluye una serie de actividades que de alguna manera conforman las oportunidades vitales de la inmigración de los países en vías de desarrollo. Además de trabajos no reglados hay que recordar aquí la reventa de los coches u otros aparatos usados, el alquiler o subalquiler de la vivienda y, sobre todo, los modos confidenciales de acceso al mercado de trabajo (recomendaciones de amigos). Otra de las características, no menos importante, es la constante *crispación política* del archipiélago. La vida política de este ambiente está salpicada por constantes cambios de coaliciones de los partidos nacionalistas canarios que, aún siendo de las fuerzas más importantes en varios municipios, necesitan negociar acuerdos con otros grupos políticos para promocionar sus proyectos o simplemente para aprobar los presupuestos. Las coaliciones en función de los intereses de los grupos dominantes consiguen un consenso acerca de la promoción de la idea de la multiculturalidad en Canarias sólo en la época de los carnavales y tienen efectos perversos para la inmigración en el resto de la temporada.

Actualmente, la inmigración extraeuropea en Canarias alcanza un 11.7% del total de la población. No es un indicador muy elevado y sin embargo, la diversificación, la masificación de crecimiento y, sobre todo, el cambio del perfil de la inmigración en los dos últimos decenios ha propulsado una serie de cambios entre los que destacan nuevas estructuras dentro de las instituciones tradicionales así como iniciativas y proyectos que se corresponden con la inserción de las realidades migratorias en el ámbito local canario. Todos estos cambios, al principio, podrían ser ejemplos de prácticas transnacionales. Cabe, sin embargo, recordar que mientras la inmigración de alto estatus y poder adquisitivo ha logrado en poco tiempo desarrollar sus empresas y proyectos transnacionales, los inmigrantes de los países terceros han encontrado una serie de obstáculos que han decidido sobre el diferente desempeño de sus proyectos.

### **I.5 La Iglesia Católica: primera acogida y amparo social de los inmigrantes**

La Iglesia Católica posee una tradición larguísima<sup>3</sup> de seguimiento de los feligreses en los procesos migratorios y, aunque ésta ha sido fuente de muchas polémicas, tradicionalmente se la ha considerado pionera en la atención a la cuestión de la inmigración (García, 2005). La popularización de una serie de prácticas por todas las parroquias, el desarrollo de la estructura al servicio de las primeras necesidades de los inmigrantes, así como las intervenciones de los representantes de la Iglesia en los consejos y foros para la inmigración, parecen haber influido el modelo de la política europea sobre la inmigración. Pues la cuestión de la acogida de los inmigrantes, lema que ha entronado la práctica de la Iglesia, también aparece en todos los planes y proyectos diseñados desde el Parlamento Europeo.

También en Canarias, el primer contacto entre los inmigrantes no europeos y la sociedad de instalación ha sido fuertemente mediado por la Iglesia Católica. Los primeros resultados de estos contactos fueron descritos en un estudio que Cáritas ha encargado al Colectivo IOE al principio de los 1980 y cuyos primeros resultados se han hecho públicos en el año 1984 (Colectivo IOE, 1987). La Iglesia Católica en Canarias ha desarrollado su labor con la inmigración siguiendo los planteamientos de los organismos superiores, la *Comisión Episcopal de las Migraciones* y los principales organismos que han ejecutado estos planteamientos son entidades como *Cáritas* o *Justicia y Paz*.

Estos últimos han adoptado las casas de acogida, los comedores, los talleres de inserción laboral y los cursos a las necesidades

<sup>3</sup> El magisterio de la Iglesia sobre la inmigración se remonta al 1891 y la novedosa, en aquel momento, carta pontificia *Rerum Novarum* que de manera genérica abarcaba los problemas de los trabajadores. Desde entonces, la doctrina de la Iglesia en materia de inmigración ha sido muy desarrollada con las aportaciones de Pío XII, Juan XXIII, el Concilio Vaticano II, Pablo VI y Juan Pablo II. Con la consolidación de la corriente de Teología de la Liberación en América Latina en los 1970, la visión de las migraciones como una nueva clase de los oprimidos ha sido puesta en el centro de los debates eclesíasticos. Por otro lado, autores como Tarrow o Levine han demostrado el papel de la Iglesia en los movimientos sociales y su complicidad involuntaria de la formación de redes de comunidades de «base» en Europa y América Latina.

de los inmigrantes. Además de proporcionar las ayudas de primera necesidad, la Iglesia, y no solamente católica, ha sido sobre todo lugar para buscar un apoyo moral. En las conversaciones sobre la Iglesia, los entrevistados no expresaban una fe ciega o devoción, más bien, constataban que el ambiente de la parroquia es el lugar que les ha permitido expresar los sentimientos y preocupaciones que las instituciones locales no gestionaban. La base de esta relación parece posar en el trato recibido:

*Yo, en Cáritas, le he visto sus funcionarios con la misma sencillez con la que se presente un inmigrante que no tiene absolutamente nada* (mujer dirigente de la asociación uruguaya, 29/10/2008, Santa Cruz de Tenerife).

La sencillez, respeto y consideración de las personas en situaciones de marginación social, cualquiera que sea su origen, se pueden entender como supresión de las barreras administrativas y culturales y como primera apertura hacia la cuestión inmigrante. Con el tiempo, el abanico de las actividades parroquiales en Canarias se ha ido ampliando hacia las cuestiones más laicas o incluso políticas<sup>4</sup>. A lo largo de los tres últimos decenios, fueron desarrolladas las prácticas de mediación entre los inmigrantes y los locales a partir de las redes de las figuras de las comadres. También los curas, las monjas y los colaboradores reconocidos en las parroquias canarias mediaban entre las clases medias-altas locales que buscaban a alguien de confianza para que les ayudase en casa y ejercían de mediadores en los conflictos. Estos vínculos y mediaciones han sido evidentes sobre todo en los casos de los países donde ha habido una emigración procedente de las Islas y, por tan-

<sup>4</sup> Cristianismo y su crítica del sistema capitalista como forma de alienación humana, es una constante en la interpretación de las migraciones:

Los bienes creados son para todos y todo ser humano tiene el derecho de usar los bienes indispensables para tener una vida digna. A este principio están sometidos todos los demás, incluyendo el derecho a la propiedad privada y el comercio libre. Si el derecho a un espacio mínimo en el país de origen falla, el ser humano tiene derecho a emigrar a donde crea que puede encontrar ese espacio vital mínimo. A este derecho a emigrar corresponde un deber de acogida. (Juan Pablo II, Discurso de Guadalupe, 4-11-82)

Los países ricos son corporativamente responsables y tienen un deber de solidaridad: “Apenas hay una señal más eficaz para medir la verdadera estatura democrática de una nación moderna que ver su comportamiento con los inmigrantes»” (Burgos 2002: 46-47).

to, una colonia de cierta relevancia (República Dominicana, Argentina, Cuba o Venezuela). Sin embargo, las redes migratorias a partir de los lazos de amistad fundados por la anterior emigración canaria no fueron los únicos.

Una de las primeras olas de la inmigración de los años 1990 en Canarias la protagonizaron las mujeres filipinas. Esta inmigración, absolutamente femenina, pudo entrar a España gracias a los precontratos e invitaciones, así como el periodo de suspensión de los visados durante la Olimpiada de 1992. Hay que añadir que la mayoría de ellas ha venido a Canarias para trabajar como internas en las casas. Se trataba, sobre todo, de las casas de otros inmigrantes con un estatus superior como los hindúes. En ésta época, España, y por lo tanto Canarias, carecía de la legislación que pudiera mediar en este tipo de situaciones y no existían organismos públicos preparados para atender a los inmigrantes. A consecuencia de esta invisibilidad social, un importante número de personas vivían años en las condiciones de irregularidad y falta de los derechos básicos. Para estas personas, muy a menudo, el único momento de intimidad y excusa para salir fuera del hogar era el culto religioso.

En realidad, los momentos antes o después de la misa han sido mucho más importantes. Los encuentros con los paisanos permitían un intercambio de información y de las experiencias que cimentaban una específica forma de actividad social. Los proyectos que brotaron en aquella época, entre los bastidores de las parroquias, tenían una parte lúdica como las excursiones o los encuentros de demostración de las tradiciones, pero el efecto de estos encuentros ha superado el objetivo de proporcionar la compañía y pasar un buen rato a más largo plazo, pues a partir de estos surgió la idea de autoayuda que con el tiempo ha fundado lo que podríamos llamar «yacimientos de una nueva identidad bifocal». Los rasgos principales de esta identidad revelan por un lado, la nostalgia y necesidad de preservar el idioma y una serie de elementos básicos de la socialización primaria como la gastronomía o algunas prendas. Por otro lado, se trata de una serie de proyectos que destacan la necesidad de elaborar nuevas respuestas acordes con las oportunidades y riesgos que crean las condiciones de vida de

la inmigración y que tienen que ver sobre todo con la protección social y laboral.

También se puede observar una serie de prácticas nuevas para los párrocos y personas cercanas a la Iglesia. Si antes se mencionaba la «relación especial» entre la Iglesia y los inmigrantes a partir de la «humildad» de los religiosos, la «disposición de compartir» y las relaciones de «cercanía» que desplegaban, ahora hay que añadir que estos factores, sumamente emotivos, no son los únicos que han configurado el desarrollo de la actividad proinmigrante. El sistema de voluntariado de las instituciones eclesíásticas ha permitido el acceso de algunos de los inmigrantes a una serie de actividades laborales, cursos de capacitación y colaboraciones que a la larga se han convertido en una de las formas de reconocimiento de las capacidades y cualificaciones y por ende, de acceso al mercado laboral. Este sistema de participación «libre», o sea, no supeditado por los papeles y diplomas, igual que en algunas ONG, ha sido fuente de experiencia laboral en el campo de medios de comunicación, mediación intercultural, asistencia o educación social. Además de estas prácticas de desestatalización de las competencias, la bifocalidad de la Iglesia destaca en su labor en pro del asociacionismo inmigrante.

Fue durante las señaladas excursiones y encuentros lúdicos, cuando los curas, entre quienes destacaron antiguos misioneros, emprendieron una serie de prácticas para fortalecer el colectivo inmigrante. Las iniciativas específicas han surgido primeramente en la Isla de Gran Canaria, en la sede de Misioneros Jesuitas de Paraguay. Los “curas de las asociaciones”, el padre José María Serrano y también don Enrique Sayedra Díaz, ayudaron a elaborar los estatutos o asesorar a los nuevos líderes acerca de sus derechos. La asociación filipina «Luzvim», la asociación «Inmigrantes del Mundo» promovida por el camerunés Theodoro Blaise y que unía a más de veinte nacionalidades en 2004 o «Equinoccio» y la «Asociación de Ecuatorianos Residentes en Canarias» son ejemplos de nuevas formas sociales que han crecido en la sombra de las entidades eclesíásticas. Estas imbricaciones de la cuestión migrante con la religiosidad han marcado proyectos de los inmigrantes, pero también han dejado huella

en muchos sacerdotes que conocían las condiciones profundas de este tipo de movilidad humana.

Una de las figuras clave del binomio Iglesia-inmigración es Esteban Velázquez Guerra. Este jesuita, sacerdote de base que trabajaba en las fábricas de Alemania y Francia, misionero en El Salvador donde atendió a los refugiados durante siete años de guerra, también fue responsable de una misión de paz y después, uno de los fundadores del Comité por el Diálogo y la Paz. Una de las primeras actividades en que participó este jesuita es el «Patio de las Culturas», iniciativa promovida por las personas cercanas a la Iglesia Católica en Gran Canaria en 2003 y en el resto de las islas en los años siguientes. La idea del «Patio» nació en los primeros encuentros de los mismos inmigrantes y la consiguiente demanda de fomentar la convivencia intercultural de base, o sea, a partir de los actores implicados. Las acciones que promueve el «Patio» tienen, sobre todo, carácter lúdico (charlas, video-forum, talleres, danza, teatro), pero también informativo y divulgativo. El objetivo principal de esta estructura es crear un espacio de encuentro entre las personas de diversas culturas locales ya asentadas y las recién llegadas. Este ambicioso objetivo parte de la premisa de que el futuro de la humanidad es el mestizaje y este futuro requiere articular nuevas formas de participación:

Creemos, por el contrario, que esta situación de «mestizaje creciente» anuncia un mundo distinto y mucho más rico y solidario si sabemos trabajar en la dirección correcta. Eso sí, hará falta mucha energía y trabajo en red desde múltiples iniciativas para ir generando poco a poco la nueva ciudadanía mundial mestiza y solidaria (Manifiesto sobre la creación en Canarias del «Patio de las Culturas»).

Esteban Velázquez ha propulsado otra iniciativa desde el año 2007: «Cambio Personal-Justicia Global» (CPJG), que es una propuesta que se podría entender como síntesis de las experiencias de este cura. Temas tan diferentes como la pobreza, el cambio climático o la convivencia de las diferentes culturas convergen en esta iniciativa como definición de nuevas formas de la espiritualidad. Por otro lado, se trata de un proyecto que pretende unir el esfuer-

zo individual de autosuperación y la acción colectiva que reinvindicada un nuevo orden mundial. Este marco de «reconciliación» y de «puente» busca sinergias entre diferentes caminos para multiplicar y ampliar concepciones sobre la persona en el mundo y destaca, sobre todo, la necesidad de un «diálogo permanente» para alcanzar transformaciones profundas. Actualmente, la Iniciativa CPJG es uno de los principales ejes de trabajo de «Foro Social» y concentra a su alrededor a unos cien colectivos. A pesar de que se trata de un proyecto que avanza en la conquista de un nuevo orden global muy favorable para la inmigración, la nueva ocupación y sobre todo el traslado han supuesto una ruptura para muchos de los entrevistados:

*Esteban ya no tiene tiempo para nosotros. Está ocupado con otros asuntos* (hombre dirigente de la asociación ecuatoriana, 24/10/2009, Gran Canaria).

Este rápido repaso de las redes entre la actividad de Iglesia e inmigración en Canarias se puede concluir con la observación de que varias facetas de la relación presentan reciprocidad de influencias. Por un lado, destaca que las actividades en las parroquias canarias relacionadas con la tradicional función pastoral han sido ampliadas hacia los asuntos referentes a la inmigración. Por otro lado, las intervenciones de los sacerdotes y las personas cercanas a la Iglesia para mediar en los contactos con los arrendatarios y empleadores así como protestas públicas contra las leyes restrictivas de extranjería, los proyectos que abarcan las causas globales de las migraciones y el enfoque de la interculturalidad como una oportunidad para las sociedades contemporáneas, son mejores ejemplos del desarrollo de una nueva capacidad de la Iglesia Católica de ver al mundo.

## **I.6 La administración pública: control de las fronteras y el imperativo de la integración**

Para comenzar el repaso de la inserción de la cuestión de la inmigración en la agenda pública, resulta conveniente destacar que el gasto dedicado a los planes canarios para la inmigración se ha



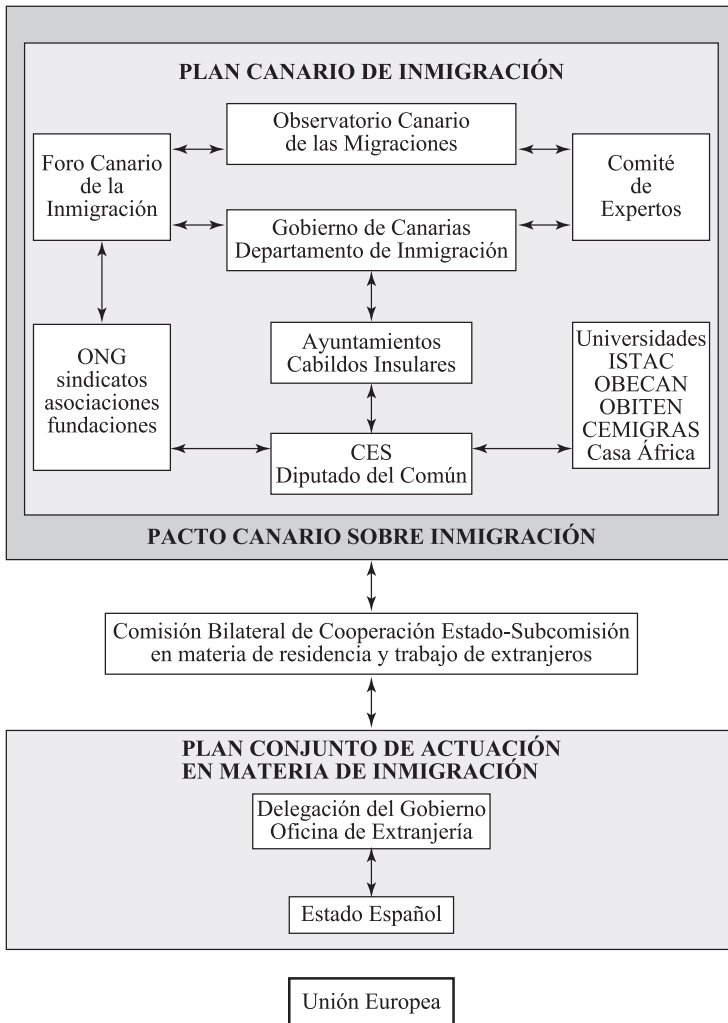
triplicado entre los bienios 2002-2004 y 2006-2008 y ha llegado a alcanzar la cuota de € 95,578,381.00 para su financiamiento (Godenau y Zapata, 2008). Este financiamiento ha permitido el desarrollo de una importante estructura de gestión de la realidad posmigratoria cuyo resumen refleja la figura I.1 elaborada por Godenau y Zapata (2008).

La extensa red de los recursos y actores podría llevarnos a pensar que se trata de un abrumante desarrollo de la perspectiva migrante en el archipiélago. Sin embargo, la observación más atenta de la distribución del gasto demuestra que se trata de un indicador de restricción de la extranjería y de preocupación por el ejercicio de soberanía. El grueso de este presupuesto está destinado al control fronterizo y operaciones de deportación (Comité de Expertos sobre la Población e Inmigración en Canarias, 2002). También hay que señalar que gran parte de los instrumentos previstos nunca han tenido muchas implicaciones en la realidad. Este es el caso del «Pacto Canario sobre Inmigración» que no es operativo por falta del acuerdo entre todas las fuerzas políticas o del «Observatorio Canario de las Migraciones» que nunca se ha puesto en marcha. Estos hechos más otros referidos por los entrevistados acerca de un cierto oportunismo de los canarios en cuanto a las políticas de integración o codesarrollo han provocado un fuerte resentimiento entre los inmigrantes:

*De esto vive mucha gente, muchas entidades y asociaciones; no viven, como lo escribí el año pasado, allá en Madrid, no viven con nosotros, viven de nosotros* (mujer líder de la asociación dominicana, 20/10/2008, Santa Cruz de Tenerife).

Para explicar estas contradicciones, en primer lugar, cabe observar que gran parte de la iniciativa depende de las instituciones políticas canarias y del gobierno central. Por un lado, se trata de entidades de muy distinta índole entre las que se puede distinguir los órganos legislativos y oficinas de atención a la inmigración que actúan dentro de los ayuntamientos o cabildos. Por otro lado, destacan las entidades que están abiertas a la participación de la sociedad civil en mayor grado, como sindicatos o diferentes asociaciones y las ONG. Los modos de actuación y objetivos de estas

**Figura I.1**  
**Esquema de recursos e instrumentos**  
**para la gestión estratégica de la inmigración en**  
**Canarias**



Fuente: Godenau, D. y Zapata V. (2008). "Canarias: inmigración en una región fronteriza del sur de la Unión Europea" en *Política y Sociedad*.

entidades son muy distintos, sin embargo, les une la dependencia de la misma fuente de financiamiento y por consiguiente el control público que les rige.

Dentro de esta estructura administrativa, fueron abiertos diferentes cauces para la participación de la población inmigrante: «Foro Canario de la Inmigración» y el asociacionismo. El «Foro Canario de la Inmigración» fue constituido como el principal órgano de participación, asesoramiento y consulta de la Comunidad Autónoma de Canarias en materia inmigratoria. En su seno, se unen los líderes de las asociaciones de inmigrantes y otros agentes sociales vinculados con la inmigración (representantes de los vecinos, investigadores o trabajadores de las ONG). El «Foro» fue creado por el Gobierno de Canarias en el año 2000, pero, hasta ahora, apenas ha logrado unirse un par de veces. Los inmigrantes achacan esta merma y paralización de los acuerdos previos a la Consejería. El máximo representante de este órgano está obligado a presidir el foro, pero su ajustada agenda y las reuniones más urgentes hacen que las sesiones del «Foro» regularmente se suspenden.

El otro gran cauce de acceso de los inmigrantes a la esfera pública y, por lo tanto, de contacto con la sociedad es el asociacionismo y las diversas entidades civiles como los sindicatos y las ONG. Dadas las limitaciones de espacio que disponemos y con el fin de seguir el hilo de la argumentación de este subcapítulo que versa sobre la perspectiva de las migraciones dentro de la administración canaria, a continuación sólo se mencionará algunos aspectos de importancia de este bloque sin entrar en los detalles sobre la enorme complejidad del asociacionismo proinmigrante.

Hay que señalar que la relación entre sindicalismo y el fenómeno migratorio demuestra una serie de ambigüedades. Por un lado, la actividad sindical trasciende el campo estrictamente laboral y abarca todo un elenco de actuaciones (información, asesoría, formación, actividades orientadas a la integración sociocultural, negociación con la administración, constitución de plataformas reivindicativas de derechos sociales y políticos). Por otro lado, la labor de los sindicalistas en pro de la inmigración no se materializa en los acuerdos sustanciales que igualan las condiciones de

trabajo de los inmigrantes con los trabajadores locales. Aunque es cierto que se trata de un agente de integración ciudadana cuya lógica de acción tiende a converger en ciertos puntos con las asociaciones de inmigrantes, también hay que decir que es un agente —de cierto parecido a la Iglesia— inserto en una dinámica propia y con serias limitaciones para influir el curso sociopolítico dominante.

Ahora, hay que matizar que el seno de todas estas entidades ha sido un invernadero de iniciativas más o menos formalizadas y cuyo principal resultado ha sido la aparición de las estructuras sociales nuevas. Uno de los personajes clave de una serie de movimientos es Luc André Diouf. Este senegalés afincado en Gran Canaria desde 1996 y que en muy corto tiempo ascendió a la función del secretario de inmigraciones de Comisiones Obreras en Canarias (CCOO, Canarias), a la fecha, ha promovido dos asociaciones senegalesas y una federación que une a nueve países africanos. La autoridad de que goza Luc André Diouf le hace presente en todos los foros y tertulias sobre la inmigración en Canarias y fuera de las fronteras de este territorio. No se trata de una figura aislada. A lo largo de los encuentros con los líderes de los inmigrantes se ha podido constatar un parecido patrón de trayectoria: las primeras actividades que guardaban relación con la inmigración con el tiempo se convertían en la búsqueda de tácticas para fortalecer este colectivo y convergían en la formación de las asociaciones y plataformas de los inmigrantes. Así, «Famex» (Federación de Asociaciones de Migrantes Extra-Comunitarios) en Tenerife, o las redes de FERINE (Federación Estatal de Asociaciones de Inmigrantes y Refugiados) en otras islas, son quizás los ejemplos más destacados de la preocupación por tener una voz propia en los procesos que afectan a los inmigrantes.

En conclusión, cabe destacar acerca de la incidencia de la inmigración en la vida política de Canarias, que ha sido una de las cuestiones más relevantes de las dos últimas legislaturas, sin embargo, el enfoque y la actitud que fueron adoptados por los gestores demuestran que se trata más bien de un empeño por construir los techos para la inmigración —o especie de fronteras internas— en vez de una apertura al cambio de las estructuras locales. Por

otra parte, la restricción formal de participación de los inmigrantes por una importante fracción de las administraciones locales ha sido un impulso muy importante para la auto-organización de este colectivo:

*Si se ha contado con los representantes de las asociaciones, la mayoría de las veces ha sido como un requisito y no se ha logrado adelantar nada ni conseguir algo positivo de las reuniones. Las asociaciones tenemos responsabilidades y estamos intentando responder a nuestro colectivo aunque sea apartados porque hay algunos Planes, Foros y Proyectos que no tienen nada que ver con nosotros y con nuestras necesidades (mujer, líder de la asociación colombiana, 24/10/2008, Tenerife).*

El fondo de los conflictos parece estar fuertemente relacionado con las contradicciones entre el discurso sobre la integración y una falta de participación real de los inmigrantes. El acento de los inmigrantes en la construcción de la base local de la integración y reivindicación de los medios para la consecución de la equidad se puede entender en el último instante como un rechazo de las políticas donde los recursos humanos y financieros se destinan a la seguridad y la impermeabilidad de las fronteras.

### **I.7 Música, literatura y otras formas culturales: inmigración como un nuevo género**

Además de la religiosidad y la política, la vida de las personas acontece a través de las experiencias y usos que tienen que ver con la esfera de la creación cultural. En esta última parte, se mostrará cómo los nuevos conceptos y expresiones de la vida social pasan al imaginario social a partir de la actividad de los artistas y publicistas. Como en los casos anteriores, se trata de un campo extenso y heterogéneo que abarca análisis de las obras literarias, del periodismo alternativo y la blogsfera, de creaciones musicales y de ciclos de foros interculturales, o sea, de lo que ampliamente se relaciona con la vida cultural.

Es útil, para introducir el argumento, señalar que el foco de interés de una gran parte de la actividad publicitaria se concentra

en las pateras<sup>5</sup> que desde hace quince años llegan o intentan llegar a Canarias desde África. Las historias de los cayucos se han convertido en la historia de la frontera y con el tiempo levantaron una leyenda negra. Las noticias sobre los acontecimientos de esta franja del mundo son realmente escalofriantes. La Agencia Europea de Control de Fronteras (FRONTEX) calcula que el Atlántico se ha tragado unas mil doscientas sesenta personas sólo entre 2006 y 2007<sup>6</sup> y las asociaciones de inmigrantes afirman que el número de los desaparecidos supera con creces a cifras oficiales. En las reflexiones de un importante número de los intelectuales canarios, la desgracia de estas muertes y la injusticia que las impulsa convierte a los inmigrantes africanos en verdaderos héroes. En la primera instancia, estas reflexiones aluden a la situación de los inmigrantes y sus países de origen, pero en su desarrollo y, más concretamente, desde el momento en que los autores captan el vínculo entre la inmigración y los almacenes de la sociedad de asentamiento, estas obras se convierten en una autorreflexión:

Es posible que el día de mañana, que está a la vuelta de la esquina, nuestros hijos o nietos se hagan la pregunta de dónde estábamos nosotros mientras miles de personas estaban muriendo a las puertas de nuestro paraíso soñado; igual se escribirán libros de historia [...], cuyos autores se harán eco, sorprendidos, de las trágicas consecuencias de la inmigración clandestina y de nuestra indiferencia y frialdad ante tanta muerte (Naranjo, 2009: 15).

Uno de los primeros periodistas canarios que ha trabajado el tema de las migraciones ha sido Juan Manuel Pardellas Socas. Su obra *Héroes de ébano* (2004), que consta de crónicas llenas de detalles sobre las historias personales, supone un paso hacia una

<sup>5</sup> El término «patera» o «cayuco» se refiere a las frágiles embarcaciones, a veces de menos de tres metros, hechas de modo artesanal, que usan los inmigrantes africanos para cruzar el Atlántico y llegar a Canarias u otras costas de la Unión Europea. En el discurso político son sinónimo de las mafias y de la trata de personas, pero las evidencias que aportan los investigadores apuntan a que son una táctica para cruzar frontera y el riesgo que entraña su uso no es sino consecuencia de las muy inferiores condiciones de vida y desesperación que caracteriza a los inmigrantes africanos.

<sup>6</sup> Véase: <http://www.canarias7.es/articulo.cfm?id=136361>

visión alternativa de los inmigrantes. Esta obra, que ha sido galardonada con el Premio de Periodismo «Ernesto Salcedo» y traducida al francés y al wolof, reconstruye los significados reales de las migraciones y devela las facciones humanas de los inmigrantes. Pardellas ha ejercido como jefe de informativos y programas de «Radio Club Tenerife» (Cadena SER) y como corresponsal de *El País* para Canarias desde hace más de diez años. Actualmente director del periódico *Diario de Avisos*, también ha destacado como un blogero que difunde información positiva sobre África, participante del Foro Social de Rivas Vaciamadrid y de numerosos documentales, discursos, manifiestos, publicaciones, foros y conferencias de todo el país sobre el tema de las migraciones. Hay que mencionar, para dar idea sobre el impacto que crea su actividad, que el Foro «Enciende África» que coorganizó con Álvaro Marcos Arvelo en el marco de la Obra Social de Caja Canarias ha unido durante tres meses a más de cuarenta expertos europeos y africanos (entre otros Federico Mayor Zaragoza, Ignacio Ramonet, Amadou Ndoye, Aminata Traoré, Luis de Sebastián, José Luis Sampedro, Sami Nair, José María Ridao, Carmen Ascanio Sánchez). A este foro han asistido aproximadamente unas veinticinco mil personas que participaron en alguno de los actos organizados (conferencias, exposiciones, obras de teatro, conciertos, ciclo de cine y documentales).

Pardellas no es una excepción en el archipiélago. Sólo en 2008, la Federación Estatal de Asociaciones de Inmigrantes y Refugiados (FERINE) ha entregado siete premios a los profesionales que han dedicado sus esfuerzos a la defensa del colectivo inmigrante y sus derechos sociales. Entre los premiados se encuentran la periodista de Radio Lanzarote Ruth Novoa, Juan Manuel Pardellas, Pepe Naranjo, Belén Molina, Nicolás Castellano, María José Tabar y Viviana Valverde. Además de la actividad periodística en las islas, destacan los blogs con la información alternativa sobre la inmigración y los países de origen o las emisoras de radio creadas por las plataformas especializadas en los contenidos sobre América Latina o África. Se promueve festivales de música mestiza como MUMES, encuentros intercultural-

les con danzas, poesías y gastronomía. Así como también surgen nuevas áreas de especialización dentro del ámbito de la investigación y formación.

El hecho de que las migraciones no se limitan a reconfigurar de manera física la sociedad de asentamiento, podría ser mejor destacado quizás en el campo de la cultura. Es en este ámbito donde queda patente que las relaciones personales poseen también un nivel superior en el que el intercambio se refiere a las ideas que representan personas. En este nivel, la influencia de la inmigración afecta a las visiones del mundo, valores y un elenco de conceptos específicos acerca de la organización social occidental. A pesar de la complejidad de este ámbito y las muchas contradicciones que presenta, parece ser el espacio en el que las identidades y sus referencias culturales moldeadas por la pertenencia al Estado han sido más perforadas. A grandes rasgos, la producción cultural de referencia defiende que las migraciones son procesos inherentes a la naturaleza humana y subleva los Derechos Humanos sobre los derivados de pertenencia al Estado. Los diferentes enfoques que adoptan los intelectuales, por encima de todas las divergencias que presentan, demuestran sobre todo la polarización de valores y las posiciones sociales que estos sustentan:

aquí precisamente radica el problema: no es fácil enfrentarse al rostro desnudo y desvalido del extranjero, pues ello implica remover, despertar, incomodar nuestra conciencia durmiente hasta un punto que tal vez nos llevara sin remedio a hacernos responsables de él (Cuadra Pedrini, 2008)

Una de las principales razones del auge de la literatura sobre la inmigración en Canarias y la popularidad de eventos interculturales es el considerable grado de la libertad de expresión y relativa facilidad para conseguir el financiamiento para estos eventos. Sin embargo, se trata de formas minoritarias de expresión que están enfrentadas con los medios de comunicación de masas. También hay que añadir que, en este ámbito, la expresión de los mismos inmigrantes queda muy reducida y en muchos casos controlada por los organizadores de los eventos.



## **I.8 Conclusiones**

En este texto se han señalado algunas de las dimensiones de los campos transnacionales que surgen a partir de las confrontaciones entre los agentes de la inmigración y de las diferentes perspectivas tradicionalmente relacionadas con los Estados. Las líneas maestras de los conflictos con las posiciones privilegiadas de las cosmovisiones y organizaciones nacionales marcan la preocupación por el control de las fronteras y la conversión de la inmigración en una serie de recursos de mercado (por ejemplo, la noción de la integración es un yacimiento de empleo y fuente de producción de los sentidos sociales para la administración local o publicistas). Sin embargo, justo estas restricciones evocan nuevos modos de interpretar y reorganizar el espacio social. Las nuevas formas religiosas y el mestizaje en la música o incluso algunas reformulaciones de las cosmovisiones a partir de nuevos héroes literarios apuntan a los procesos de síntesis cultural. Estos ejemplos, aunque son susceptibles de estudios mucho más profundos, permiten señalar que una amplísima serie de espacios transnacionales promovidos por los agentes de la inmigración poseen una relación muy directa con los movimientos sociales que reformulan la estructura sociocultural del país de destino. A partir de la tipología de las dimensiones y tipos de los campos transnacionales, tal y como indica Pries (2007) y Vertovec (2006), es posible decir que los procesos de proyección e inserción de los asuntos inherentes a la inmigración en las prácticas de los actores locales marcan tres tipos de campos transnacionales:

- 1) conciencia y práctica individual;
- 2) funcionamiento de organizaciones; y
- 3) marcos de valores.

Es de subrayar que los hechos señalados no han propulsado las reformas políticas o prácticas de gran impacto. Por estas razones, se puede considerar que los campos descritos manifiestan comienzos de formulación de la conciencia sobre los retos que implica el mestizaje, las siguientes propuestas y reivindicaciones. Con todo ello, cabe tener en cuenta que por muy escaso desarrollo de las

nuevas formaciones, estas han iniciado una serie de dinámicas en la sociedad difíciles de suprimir en el futuro.

## Bibliografía

- Boruchoff, J. (1999). "Equipaje cultural: objetos, identidad y transnacionalismo en Guerrero y Chicago" en G. Mummert, ed, *Fronteras Fragmentadas*, pp 499-517, Colegio de Michoacán-CIDEM, México.
- Burgos, B. (2002). "Los inmigrantes en el origen. ¿Dónde está tu hermano?" en *Corintios XIII; Inmigrantes: vivencias, reflexión y experiencias*, 102: 39-54, Cáritas, Salamanca.
- Chambers, I. (1995), *Migración, cultura, identidad*, Amorrortu, Buenos Aires.
- Colectivo IOE (1987). "Inmigración en España" en *Documentación Social. Revista de Estudios Sociales y de Sociología Aplicada. Monográfico*, Cáritas, Madrid.
- Espinosa, V. (1999). "El día del emigrante y el retorno del purgatorio: Iglesia, Migración a los Estados Unidos y cambio sociocultural en un pueblo de Los Altos de Jalisco" en *Estudios Sociológicos*, (XVII) 50: 375-418, El Colegio de México, México.
- Glick Schiller, N. (2008). "Nuevas y viejas cuestiones sobre localidad: teorizar la migración transnacional en un mundo neoliberal" en Solé, C., Parella, S. y Calvacanti, L., red, *Nuevos retos del transnacionalismo en el estudio de las migraciones* (21-46), Subdirección General de Información Administrativa y Publicaciones, Madrid
- Glick Schiller, N., Basch, L. and Szanton-Blanc, C. (1992). "Transnationalism: A new analytic framework for understanding migration" in *Annals of the New York Academy of Sciences*, 645: 1-24.
- Godenau, D. y Zapata V. (2008). "Canarias: inmigración en una región fronteriza del sur de la Unión Europea" en *Política y Sociedad*, 45: 61-83.
- Gupta, A. y Ferguson, J. (2008). "Más allá de la «cultura»: espacio, identidad y las políticas de la diferencia" en *Antípoda: Revista de Antropología y Arqueología*, 7: 233-256.

- Kivisto, P. (2001). "Theorizing transnational immigration: A Critical review of current efforts" in *Ethnic and Racial Studies*, 24(4): 549-577.
- Levitt, P. y Nyberg-Sorensen, N. (2004). "The transnational turn in migration studies" in *Global Migration Perspectives*, 6.
- Lucas de, J. (2004). "Ciudadanía la jaula de hierro para la integración de los inmigrantes" en Aubarell, G. y Zapata, R., ed, *Inmigración y procesos de cambio* pp 215-236, Icaria, Barcelona.
- Mezzadra, S. (2005), *Derecho de fuga. Migraciones, ciudadanía y globalización*, Traficantes de Sueños, Madrid.
- Naranjo, J. (2009). *Los invisibles de Kolda: Historias olvidadas de la inmigración clandestina*, Península, Barcelona.
- Portes, A, Landolt, P. y Guarnizo, L. (2003). *La globalización desde abajo: transnacionalismo inmigrante y desarrollo*, Flacso, México.
- Pries, L. (2007), "Transnationalism: Trendy Catch-all or Specific Research Programme? A Proposal for Transnational Organisation Studies as a Micro-macro-link" in *Working Papers-Center on Migration, Citizenship and Development*, 34.
- Rouse, R. (1992). "Making Sense of Settlement: Class Transformation, Cultural Struggle, and Transnationalism among Mexican Migrants in the United States" in *Annals New York Academy of Sciences*, 645: 25-52.
- Sinatti, G. (2008). "Migraciones, transnacionalismo y locus de investigación: multilocalidad y la transición de «sitios» a «campos»" en Solé, C., Parella S. y Calvacanti, L., red, *Nuevos retos del transnacionalismo en el estudio de las migraciones*, pp 91-112, Subdirección General de Información Administrativa y Publicaciones, Madrid.
- Sousa Santos de, B. y Rodríguez Garavito, C., eds, (2007). *El derecho y la globalización desde abajo: hacia una legalidad cosmopolita*, Anthropos, Barcelona.
- Trigo, A. (2000). "Migrancia: Memoria: Modernidá" en Moraña, M., ed, *Nuevas perspectivas desde, sobre América Latina: El desafío de los estudios culturales*, pp 273-291, Cuarto propio, Santiago de Chile.

- Vertovec, S. (2006). “Transnacionalismo migrante y modos de transformación” en Portes, A. y De Wind, J., (coord, *Repensando las migraciones*, pp 157-190, Universidad Autónoma de Zacatecas, México.
- Waldinger, R. (2009), “Más allá del transnacionalismo: una perspectiva alternativa sobre la relación de los inmigrantes con su país de origen” en IX Encuentro Internacional sobre Cultura Democrática Estado, Emigración Internacional y Ciudadanías Extraterritoriales en América Latina, Universidad de Guadalajara, Guadalajara.

### **Cibergrafía**

- AAVV (2002), *Borrador del diagnóstico: Población e Inmigración en Canarias*, Comité de Expertos sobre Población e Inmigración en Canarias, Unidad de Apoyo del Comité, Las Palmas de Gran Canaria, España, (consultado el 14 de febrero de 2011 de <http://www.eldia.es/documentos/borradorcomitedeexpertos/borrador.pdf>).
- Cuadra Pedrini, E. (2008). “El inmigrante y su rostro” en *La Opinión*, 21 de diciembre de 2008 (consultado el 14 de febrero de 2011 de [http://www.laopinion.es/secciones/noticia.jsp?pRef=2008122100\\_5\\_189034\\_\\_Firmas-inmigrante-ros-tro](http://www.laopinion.es/secciones/noticia.jsp?pRef=2008122100_5_189034__Firmas-inmigrante-ros-tro)).
- García, P. (2005). “La inmigración: un nuevo reto para la Iglesia católica española” en *Redial Anuario Americanista Europeo*, 3: 225-259 (consultado el 14 de febrero de 2011 en <http://www.red-redial.net/revista/anuario-americanista-europeo/issue/view/11/showToc>).
- Manifiesto sobre la Creación en Canarias del Patio de las Culturas* (consultado el 14 de febrero de 2011 en <http://www.flujosmigratorios.org/documentos/patio.pdf>).

## Índice de cuadros, figuras, gráficas y mapas

### *Cuadros*

<b>III.1</b> Los cinco estados de mayor crecimiento hispano (2000 a 2006). . . . .	73
<b>VI.1</b> Lugar en donde se desarrollaron las trayectorias laborales hasta el 12 suceso (porcentajes). . . . .	154
<b>VI.2</b> Cambios de lugar del suceso laboral dos al suceso nueve (porcentaje). . . . .	167
<b>VII.1</b> Recepción de remesas, 2007-2010. . . . .	180
<b>VII.2</b> Caída absoluta de las remesas respecto de 2007. . . . .	181
<b>VII.3</b> Saldo de las remesas 2009/2007. . . . .	186
<b>VII.4</b> «Programa 3x1 para Migrantes» 2002-2009. . . . .	195
<b>VII.5</b> Proyectos del «Programa 3x1 para Migrantes». . . . .	197
<b>VII.6</b> «Programa 3x1 Iniciativa Ciudadana» 2003. . . . .	199
<b>VII.8</b> Zacatecas, «Programa 2x1 y 3x1». . . . .	203
<b>VII.9</b> Zacatecas, «Programa 3x1 para Migrantes». . . . .	203
<b>VIII.1</b> Mexicanos nacidos en México y sus descendientes que viven en EEUU. . . . .	220
<b>VIII.2</b> Estados mexicanos con mayor emigración hacia EEUU en relación a su población hasta el año 2005. . . . .	221
<b>VIII.3</b> Aproximados de la población nayarita en EEUU: nacidos en México y sus descendientes que se identifican como mexicanos y como nayaritas (1921-2009). . . . .	223
<b>VIII.4</b> Migrantes mexicanos hacia EEUU-remesas hacia México, 2000-2007. . . . .	233
<b>VIII.5</b> Creación de nuevos empleos formales en México durante los años 2004-2009 (agosto). . . . .	235

<b>VIII.6</b> PIB de Nayarit, Tasa de Crecimiento y su Participación Porcentual en la Economía Nacional en mdp a precios de 2003. ....	238
<b>IX.1</b> Delegación Puebla. Informe Programa 3 por 1 para Migrantes. Obras apoyadas por el Programa 3 por 1 para Migrantes en el Ejercicio 2005. ....	257
<b>IX.2</b> Delegación Puebla. MICRORREGIONES. Obras apoyadas por el Programa 3 por 1 para Migrantes en el Ejercicio 2005. ....	258
<b>IX.3</b> Delegación Puebla. MICRORREGIONES. Obras apoyadas por el Programa 3 por 1 para Migrantes en el Ejercicio 2007. ....	259
<b>IX.4</b> Delegación Puebla. MICRORREGIONES. Obras apoyadas por el Programa 3 por 1 para Migrantes en el Ejercicio 2008. ....	260
<b>IX.5</b> SDSH/Unidad de Microrregiones. Acciones Propuestas 2009 / Programa 3 x 1 para Migrantes. Recursos del Acuerdo de Coordinación Nacional. ....	262
<b>X.1</b> Indicadores estatales básicos de emigración internacional en los estados seleccionados. ....	295
<b>X.2</b> Porcentaje de matrículas consulares por estado de origen mexicano y estado de destino en EEUU (2006 y 2007). ....	296
<b>X.3</b> Recepción de remesas en estados seleccionados, 2003-2009 (millones de dólares). ....	297
<b>X.4</b> Clasificación del desarrollo de las relaciones internacionales de las entidades federativas mexicanas. . .	305
<b>XI.1</b> Etapas del proceso migratorio veracruzano. ....	326
<b>XI.2</b> El marco legal de la propuesta: política migratoria en el estado de Veracruz (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos). ....	328
<b>XI.3</b> El marco legal de la propuesta: política migratoria en el estado de Veracruz (Constitución Política para el Estado Libre y Soberano de Veracruz de Ignacio de la Llave). ....	329
<b>XII.1</b> Comparativo entre «formas de ser» y «formas de pertenecer». ....	345
<b>XII.2</b> Población hispana en Estados Unidos, 2010 (origen) ....	348

**Figuras**

I.1 Esquema de recursos e instrumentos para la gestión estratégica de la inmigración en Canarias. . . . .	31
II.1 El proceso del transnacionalismo migrante. . . . .	52
III.1 Población hispana en los Estados Unidos de 1970 a 2050 (Población en millones). . . . .	70
III.2 Porcentaje de hispanos en el total poblacional de Estados Unidos de 1970 a 2050. . . . .	71
III.3 Cambio porcentual en la población hispana (latina) por regiones (2000 a 2006). . . . .	74
VII.1 Logotipo del Club Jomulquillo. . . . .	193
IX.1 Circuito transnacional. . . . .	254
X.1 Variables principales. . . . .	291
X.2 Distrito Federal. . . . .	308
X.3 Estado de México. . . . .	308
X.4 Guanajuato. . . . .	310
X.5 Hidalgo. . . . .	310
X.6 Morelos. . . . .	312
X.7 Puebla. . . . .	312
X.8 Tlaxcala. . . . .	314
X.9 Querétaro. . . . .	314
XII.1 Esquema <i>homo clausus y homines aperti</i> . . . . .	340
XII.2 Porcentaje de Población hispana o latina respecto al total de la población por condado 2010. . . . .	348

**Gráficas**

VI.1 Migrante definitivo. . . . .	150
VI.2 Migrante de retorno. . . . .	151
VI.3 Migrante circular. . . . .	152
VI.4 Migrante transnacional. . . . .	153
VI.5 Transnacionalidad en los primeros 9 eventos laborales. . . . .	156
VI.6 Estatus migratorio por sexo en el transcurso de la trayectoria laboral (porcentajes). . . . .	157
VI.7 Rama de actividad por sexo según el suceso laboral (porcentajes). . . . .	159

<b>VI.8</b>	Nacionalidad del patrón según evento laboral (porcentajes). . . . .	160
<b>VI.9</b>	Nacionalidad de los compañeros según suceso laboral (porcentajes). . . . .	161
<b>VI.10</b>	Información para conseguir el empleo. . . . .	162
<b>VI.11</b>	Motivos para cambiar de empleo en Estados Unidos (porcentajes). . . . .	164
<b>VI.12</b>	Duración promedio del empleo por suceso (años). . . . .	165
<b>VII.1</b>	Recepción de remesas, 2007-2010. . . . .	180
<b>VII.2</b>	Caída absoluta de las remesas respecto de 2007. . . . .	182
<b>VII.3</b>	Proporción remesas/PIB 2003. . . . .	183
<b>VII.4</b>	Proporción remesas PIB/2007. . . . .	184
<b>VII.5</b>	Dependencia de las remesas en relación al PIBE (2003-2007). . . . .	185
<b>VII.6</b>	Remesas en miles de operaciones. . . . .	187
<b>VII.7</b>	Remesas en miles de operaciones. . . . .	188
<b>VII.8</b>	Las remesas en la Región Centro-Occidente y el resto de entidades. . . . .	189
<b>VIII.1</b>	Remesas familiares en Nayarit en mdd. . . . .	239
<b>VIII.2</b>	PIB, Sectores, GP y remesas en Nayarit en mdp a precios de 2003. . . . .	239
<b>VIII.3</b>	PIB, Sectores, GP y remesas en Nayarit en mdp a precios de 2003. . . . .	241
<b>XIV.1</b>	Inmigrantes irregulares que ingresan al territorio de la UE detectados en la frontera rumano-ucraniana (2008, por país de origen). . . . .	404
<b>XIV.2</b>	Personas interceptadas en la frontera rumano-moldava, 2005-2007 (% del total de quienes cruzaron las fronteras). . . . .	405

### *Mapas*

<b>XIV.1</b>	Rutas de migración irregular en la frontera este de la UE. . . . .	405
--------------	--	-----



El libro *Perspectivas transnacionales y migración, enfoques temáticos*, coordinado por los doctores Misael González Ramírez, José Luis Sánchez Gavi y Adriana Sletza Ortega Ramírez, se terminó el 28 de junio de 2013 por Altres Costa-Amic Editores S. A. de C. V., Calle 35 Poniente 302-A, Col. Chula Vista, Puebla 72420, tel. (222) 289 7927, telcel 222 200 3349, «altrescostaamic@prodigy.net.mx». La edición de 1000 ejemplares, con la colaboración de Hernán Reyes Ibarra en la corrección de estilo e Isaías Velázquez en la maquetación, estuvo al cuidado de los doctores Misael González Ramírez, José Luis Sánchez Gavi y Adriana Sletza Ortega Ramírez y de Bartomeu Costa-Amic Leonardo.

## Últimos libros académicos publicados

### **COLEGIO DE POSTGRADUADOS, CAMPUS PUEBLA**

*Turismo rural en México. Complemento o exclusión en el desarrollo territorial rural*, José Pedro Juárez Sánchez, Benito Ramírez Valverde, et ál

### **UNIVERSIDAD DE GUANAJUATO**

*El camino y la voz. Visiones y perspectivas de la situación actual de Michoacán: género, política, arte y literatura*, Rocío Rosas Vargas, et ál

*Cómo tomar decisiones en la elección vocacional/ocupacional y proyecto de vida. Representaciones sociales de alumnos de bachillerato*, Sergio Jacinto Alejo López, et ál

### **UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE CAMPECHE**

*Educación ambiental y sustentabilidad. Viviendo en tiempos de cambio climático*, Ricardo Isaac Márquez

### **UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE TLAXCALA**

*Juventud y vulnerabilidad social*, Edith Salazar De Gante, René Elizalde Salazar, Luis Pérez Cruz, et al

*Modelo para generar un entorno competitivo local en el desarrollo de la PYME*, Edit Hernández Flores, Víctor Job Paredes Cuahquentzi y Verónica Nava Mozo

### **UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DEL ESTADO DE MÉXICO**

*La vid silvestre en México. Actualidades y potencial*, Omar Franco Mora, Juan Guillermo Cruz Castillo, et ál

### **BENEMÉRITA UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE PUEBLA**

*Manejo de plantas oleaginosas*, Agustín Aragón García, Daniel Jiménez García, Dionicio Juárez Ramón, y Manuel Huerta Lara

### **UNIVERSIDAD POPULAR AUTÓNOMA DEL ESTADO DE PUEBLA**

*Estrategias de combate a la pobreza: entre la definición, la metodología y la Alternativa*, María Evelinda Santiago, Sofía Elba Vázquez Herrera, et ál

---

---

Serie «Ciencia para el desarrollo»

En *Perspectivas transnacionales y migración. Enfoques temáticos*, se investiga el fenómeno migratorio desde diferentes puntos de vista y multinacionalmente dado que intervienen investigadores situados en México, España, Canadá y Estados Unidos en un esfuerzo coordinado por académicos de la Benemérita Universidad Autónoma de Puebla.

El eje central del contenido de la obra es la perspectiva transnacional, dado que actualmente las relaciones constantes que mantienen los migrantes con su lugar de origen y la reproducción de sus costumbres en el país de destino son determinantes en el desarrollo de los enclaves migratorios y el estudio de la migración. Así, se analiza la perspectiva transnacional de lo local y sus retos metodológicos al abordar agentes de cambio considerando que la transnacionalidad involucra a las personas migrantes e impacta a las sociedades de origen y destino. Se integra a el análisis a diversos agentes sociales como la Iglesia, instituciones estatales y representantes de la cultura.

Al estudiar la migración mexicana, se enfatiza la participación de los migrantes en espacios geográficos que trascienden las fronteras políticas de los países de origen y destino en sus dimensiones económica, política, religiosa e identitaria, buscando identificar a través de este enfoque si nuestros migrantes desarrollan prácticas transnacionales y cuáles características tienen los migrantes que las llevan a cabo. Se abarca el tema de los derechos humanos y la percepción de la población anglosajona estadounidense del fenómeno migratorio, ya que la migración de mexicana ha modificado la demografía de su país, generando un caldo de cultivo para los discursos que criminalizan a los migrantes indocumentados y facilitan la construcción del miedo al otro.

Actualmente la criminalización de migrantes indocumentados y los procesos sociopolíticos y económicos subyacentes hacen reflexionar sobre los cambios en las políticas de control migratorio y el recrudescimiento de las leyes migratorias como elementos importantes en la criminalización de los migrantes indocumentados. Se aborda el importante papel de la Iglesia Católica en el tema migratorio, sus perspectivas y estrategias desplegadas y los retos que se le presentan. También se trata sobre el género y las relaciones de pareja de mujeres migrantes, abordando los cambios provocados en los últimos años en la composición de la migración y destaca la incorporación masiva de mujeres a los flujos migratorios.

Sin duda *Perspectivas transnacionales y migración. Enfoques temáticos*, es una obra importante que analiza profundamente la actual realidad migratoria.



BENEMÉRITA UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE PUEBLA  
FACULTAD DE DERECHO Y CIENCIAS SOCIALES  
ALTRES COSTA-AMIC EDITORES



[www.derecho.busp.mx](http://www.derecho.busp.mx)



@AltresCostaAmic



[altrescostaamic.wordpress.com](http://altrescostaamic.wordpress.com)



Altres Costa-Amic Editores



ISBN: EMX0028000